

Pilipiyen

Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Pilip

Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Pilip. Na siirit do wiktin taat na goyiy danjaayne. Na ozilaag do gaay taat na gastu minninco. Na taayaagu ho na denraag do imaanco. Ya taabin dakin ase oki, do ay wiktine, aditco yaa gine portiko asaan nu num in Iisa Masi.

Ooy ta awalle

¹ Nun Pool kat siiraakon maktumne-anta in gidu Timote. Nin kuuk gay riyor ku Iisa Masi, ni siiraat loko, kun gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Pilip do bi ka Iisa Masi. Nu siiraat ja do aginduwko in nuur kuuk gaayaagu, ho ba aar, loko okinjo. ² Tatte Bun in *Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

Inde ka Pool in oziliika

³ Kun kawta, ya nu pakira loko, nu ozilaag Bun do bi kanjo, ⁴ ho ya nu inda Bun do bi kanjo-ak, nu indaag in galal. ⁵ Nu indiy pa-ak, asaan ku gaayintu do totire ka Kabarre ta Gala min ku aamintu do Iisa Masi yoo dinjo. ⁶ Nu iban tak kadar Bun kaak tees gine riy do gelbinko yaa gaasinti oki. Riy-at yaa 6aa in unti di kee nam yiriy taat Iisa Masi yaa yeepe do duniiner.

⁷ Ya nu pakira loko ampa-ak, ta uudinti di, asaan kelmol goy in kuŋ okiŋko. Nu kaawiy pa-ak, asaan ya nu gaara Kabarre ta Gala, wal nu kaawaaco kadar taar di taat ka seener, wala diŋka ya nu goy do daŋaayner sa, Buŋ numinte sawa, kuun gaayindu do riy taat Buŋ beriidu in barkiney. ⁸ Buŋ iban kadar nu elgiiko okiŋko in gelbin rakki ar kaak Iisa Masi elgiiko.

⁹ An ko maan kaak naa indiguwe Buŋ do bi kaŋko, nu indig a kuu elguwe ziŋkiko gaay in gaayo, paa kat, kuu ibiniŋ pey Buŋ paka ho kuu gedire kuuco girse do gamin kuuk samaane in kuuk samaanno. ¹⁰ Paa kat, kuu ibine maan kaak samaane kuu gine, ho yiriy taat Iisa Masi yaa ase, gelbinko yaa gine portik kar, ho waan sa gediraado yaako karminiŋko. ¹¹ Nu inda pey Buŋ a in barkin ta Iisa Masi, kuu gine riy dakina taat in botilti. Nu indiig pa-ak, asaan ya goy gee ku talaat riyko, ŋuu jaaliŋ siŋ ku Buŋdi kuwa ho ŋuu oziliŋji.

Kabarre ta Gala sinja in unti

¹² Gem kol siŋtay, nu raka kuu ibine kadar taaŋin taat nu gastu-an, ber botol ta sinje Kabarre ta Gala. ¹³ Ampaa kat, askirin okiŋco ku sultan ho in gee okiŋco kuuk goy ede-ak ibintu kadar nu goy daŋaayne do bi ka Iisa Masi. ¹⁴ Min siŋta kuuk aamin in Iisa Masi talintu kadar nu goy do daŋaayner-ak, dakina, imaanco taat do Rabbinte Iisa yaa gaaye pak ta awalle. Ansii kat, ŋuu gaare Kabarre ta Gala bal kolaw.

¹⁵ Ka seener gay, min gee kuuk gaara kaaw ta Iisa Masi, daariŋ giniy hasuudinaw, ŋu bariya meel di. Kar daariŋ gay gaarig Iisa Masi in gelbin

rakki. Do taŋco-at, ŋu raka a kaaw ta Buŋdi yaa totire. ¹⁶ Gee ŋuur-ak gay gaara kaaw ta Buŋdi in ele, asaan ŋu iban kadar ya nu goy do daŋaayner sa, nu gaara do geemir a Kabarre ta Gala taar seene. ¹⁷ Kar ŋuur kuuk gelbiŋco pondik-ak gay, ŋuur gaaraat Kabarre ta Gala ta Iisa Masi in hasu-udinaw, asaan ŋu raka a ŋuun pakindu di. Ya do pikirrico-at, ŋu raka pey gaayin taabiner taat do daŋaayner-anta.

¹⁸ Kar gay, okintit-an ginaado maanna ! Ya ŋu gaara Kabarre ta Gala Iisa Masi in pikirrico taat samaane wal samaanno, Kabarre-at yaa totiren di ho adir yaa gine portiko. Adir yaa gine pey portik-ak, ¹⁹ asaan nu iban kadar ku inda Buŋ do bi kanto ho Ruwwin ta Iisa Masi gaayiinu. Ampaa kat, taabiner-an uciydo maala do unji ka Buŋdi ho ŋaan jilindu. ²⁰ Gin maan rakki kaak nu rakiyo ho nu yokiy in gelbin rakki. Maanna-ak a sokaŋ diyaanno tak-tak. Kar gay, min diŋka baay in unti, kin asaadu muutu wala asaadudo, nu raka a gelbiner yaa goye bombo. Paa kat, gee yaa ozilin Iisa Masi do bi kanto.

²¹ Ka seener, ya lotu-ak, ya muut balin icindu sa, naa gine riy do Iisa Masi di. Kar ya nu mat oki, guna ! ²² Kar gay, do goyindu, ya naa gedire gine riy taat samaane do Iisa Masi, nu ibanno maan kaak naa ice : kin muutu wala pakiya ! ²³ Min gamin kuuk seer-an, dobiŋco yaadu gine rada. Ya lotu-ak, nu raka muutu guna, nu baay gasin Iisa Masi kuwa ka samaaner, naa goye in ŋaara. ²⁴ Kar gay guna, naa goye anne in kuŋko, naako gaayinjo. ²⁵ Asaan nu iban tak kadar taa kuuniye ansi, naa goye in kuŋko, naako gaayinjo, kuu sinje in unjo,

ho kuu gase galal ta pey do bi ka imaanko. ²⁶ Kar ya nu yeep ko in kunjkon gay, kuu ozilin Iisa Masi dakina do bi kanto.

Taayik ta Pool

²⁷ Ya ar maa oki, goyguwon ar gee kuuk aamin in Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Ya nu yeepe wal ya nu bal yeepe oki, goyguwon pa naa doren di gee yaa kaawe biko kadar ku goy bombo, ku eerro zinkiko ho ku gina riy taat rada sawa in gelbin rakki. Paa kat, Kabarre-at yaa sinje in unti. ²⁸ Dakon ginenna kolaw bat do gee kuuk taabiyaako. Kar ya ku gingicodo kolaw, naar-ak gaara kadar Bun yaako jilinko, kunjko ho nuur gay, na asa idinco. Okintit-an asa min do Bundi. ²⁹ Nu kaawiy pa-ak, asaan Bun berko botol kuu aamine in Iisa Masi ho kuu taabiye oki do bi kanji. ³⁰ Din, ku gina kaawin in gee kuuk pocit Kabarre ta Gala sawa-sawa ar kaawin kuuk nu gintu wiktin taat nu goyiy in kunjko. Ho ar taat ku ibingiy-at, din oki, do danjaayner anne, kaawin nuur goy di.

2

Dalullaw in nume ka gee ku Bundi

¹ Ku num ko in Iisa Masi, ansi-ak, gelbinko yaa goye bombo. Ku iban kadar na elgiiko, ansi-ak, gelbinko yaa weye. Ku num ko in Ruwwin ta Bundi, ku el zinkiko ho ku tala amindaw ta be-nanniko. ² Ampa-ak, adir yaa gine portik aale. Ya pikirriko kat gin rakki, kuu elguwe zinkiko ho ruwwinko in gelbinko yaa gine sawa. ³ Dakon ginenna maanna do unco ka eenko a nuuko talinko. Ho dakon talenna maan ka maaniikon di. Kar gay,

kuuniyoŋ dalullay ho taloŋ eenko ar ŋu kaalne pakgiko. ⁴ Waan ke bariyenno paydin ta meenji di, kar gay, ŋaa bariye oki paydin ta eenji.

⁵ Ginoŋ samaane do eenko ar gee kuuk num in Iisa Masi.

⁶ Ka seener, Iisa Masi nec in Buŋ.

In taar-an oki, ŋa obgiido tirit,

⁷ kar gay, ŋa ooy rasin gamin okinco ku samaane kuuk goy kuwa ka samaaner ho ŋa astu do duniiner.

Ŋa gin ko ar gemo do datik ta geemir, ho gee ibinig ar gemo.

Ŋa gintu ziy ar gay riyor di.

⁸ Ŋa goy dalulle.

Ŋa karmiyiig Buŋ do ay maanna.

Ŋa rasig ziy nam ŋa ooytu muutu, muut ta eemner taat kuwa ka etor.

⁹ Do bi ŋaar-ak ko, Buŋ nooyiig min do muuti ho ŋa diyiiig gem tatik pakgig gee okinco.

Ŋa diyiiji sin kuuk pakgig sin okinco.

¹⁰ Buŋ gintu pa-ak, asaan ŋa raka a gamin kuuk siikimaw

kuuk goy kuwa ka samaaner,
kuuk goy keder in kuuk goy baata,
okinco yaa derse do unji ka Iisa.

¹¹ Ŋuu ozilin Tatte Buŋ ho ŋuu diye do unco ka geemir okinco aman :

« Iisa Masi, ŋaar *Rabbine ! »*

Riy ta kretiyennar

¹² Kar gem kol sintay, kuŋ sa ar taat ku karmiygiy Buŋ min awalle, zeedoŋ kuu gaare in goyiŋko

* **2:11** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 45.23.

kadar Bunj jiliŋkoŋ ko. Gaaronj inj dalullaw ho inj karaamin ta Bunji. Ginonj do wiktin taat nu goyiy inj kuŋko ho ginonj pak taar-anta ya nu kawwi oki. ¹³ Asaan ŋa meenji Bunj kat gina riy do gelbinko. Ŋaako gaayinŋko kuu ele maan kaak ŋa elgiyo, ho kuu gine maan kaak ŋa rakiyo.

¹⁴ Ay maan kaak ku giniyo, ginonj bal meelo ho bal gidaw. ¹⁵ Paa kat, kuu gine *cawar paka, waan ke diyaakonno kaawo, asaan ku koogin ku Bunji, ho ku ic goye kaak samaane, bal oorne do datik ta gee ku duniiner. Gee ku duniiner-ak gay, ŋuur gina gamin kuuk samaanno ho goyiŋco jookumo. Ya goyiŋko samaane, kuu gine ar akinay kuuk caapit duniine min do gondikor, ¹⁶ ho kuuco gaare Kabarre ta Gala taat bera goye ka gaasdo. Ya ku gina ampa-ak gay, naa jaale zir kuwa do unji ka Bunji wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe, asaan naa ibine kadar riy taat rad nu giniy-an ucaado maala.

¹⁷ Imaanko, taar ar *satkine taat ku beriy do Bunji. Ho nun meendu gay, ya ŋu deentu sa, baarir yaa miŋe ŋuu gaaye do satkinko. Ya ta as ampa-ak, adir yaa gine portiko ho galilko yaa nece inj tanto. ¹⁸ Aditko yaa gine portiko, ho okinte, galilte yaa gine sawa.

Naame kaŋ Timote inj Epaprodii

¹⁹ Kar gay, nu raka naako ŋaamin Timote kodok, ya Rabbinte Iisa pilji botol. Ansi-ak, ŋaa gedire ŋaadu iye kabarriko ho gelbiner yaa weye do bi kaŋko. ²⁰ Ŋaar keeji di kaak pikirrey as ar tanto ho kaak pakira dakina loko. ²¹ Nu kaawiy pa-ak, asaan gee okiŋco ku pey tala ko riy ta maaniico di, ŋu tallo riy taat Iisa Masi rakiy a ŋuu gine. ²² Kar

Timote gay, ku iban kadar ɲa gaar dees dakina a ɲa gem sellen. ɲa gin riy in nunu do totire ka Kabarre ta Gala. ɲa gaayintu ar kaak mic gaayiy tacco do riyor. ²³ Nu raka ja tale maan kaak yaadu ase anne, kar kat, naako ɲaaminji. ²⁴ Kar gay, Rabbin berdu imaan kadar nu meendu ɲaayiyko talinjo kodok.

²⁵ Kar do bi ka Epaprodiit gay, ku tabirduug ar manjikko ɲaadu iye gaayko ya nu rak maanna. ɲa ar sinɲu ka meendu kaak gin riy in nunu do gaare ka Kabarre ta Gala. ɲa ar askirinɲe kaak taasina ba serper in adine. Kar din gay, nu pakirtu kadar naako ɲaaminji. ²⁶ Naako ɲaaminji-ak, asaan ɲa raka pey a illa ɲaako talinjo okinjo. Gelbiney weydo, asaan ɲa iban kadar ku dor raduway. ²⁷ Ka seener, ku dor raduw sikig rada nam ɲa gaay mate, kar Buɲ tal aminduwi, ɲa cooliiga. Ho nun oki, Buɲ tal aminduwir wiktin taat ɲa cooliiga, paa kat taabiner gaayido pey. ²⁸ Ampaa ko, nu uctu kodok a naako ɲaaminji. Ansii kat, ya ku talga, aditko yaa gine portiko, ho nun gay, gelbiner yaa weye do bi kanjo. ²⁹ Pa-ak, ɲaamon in galal dakina, asaan kun sinɲa, ho Rabbinko rakki di. Karmiyonja in gee okinjo kuuk ar ɲaara. ³⁰ ɲa ooyit muutu do riy ta Iisa Masi ho ɲa leeyig baariy do bulel wiktin taat ɲa iyiidu gaayo. Gaay-at, kun maaniiko gediraado kuudu iyinti.

3

Diye ka amaanner do Iisa Masi

¹ Gem kol sinɲay, aditko yaa gine portiko do bi ka maan kaak *Rabbinte Iisa giniiko. Ginaadudo

raḁa ya nu deelaat pey kaaw taat nu siiriiko min awalle, asaan nu iban kadar kaaw-at yaako gaayin̄ko. ² Goyon̄ godom min ḁo gee kuuk ar kaŋ. Gee ŋuur-ak, aditco pondiko ho riyco sa samaanno. Ŋu min gee kuuk el *ḁukume sel̄no kaak bal baay. ³ Nu kaawiy pa-ak, asaan ginte kat gee ku Buḅdi kuuk taḁ. Ruwwin ta Buḅdi gaayaate, gi abdiyiy Buḅ ka seener. Aditte portiko, asaan gi ḅum ko in̄ Iisa Masi. Gi diy gelbinte in̄ ḅaar di ho gi attanno in̄ gee kuuk ica zin̄kico a ḅu ḁukum sel̄no.

⁴ Kar gay, ya goy gee kuuk ica zin̄kico asaan ḅu aada *gaanuun ka Yuudinnar, kanto gay pak kaŋco. Ya waan goy kaak pakira kadar ḅa gin seen dakina, nun gay pakgiga. ⁵ Min ḅu weentu, ḅu ḁukumiidu sel̄no wiktin taat nu gintu mena porpoḁ ar kaak Buḅ diyiico ḁo aginiyini. Nun min gee ku Israyeel, min tamba ta Benjamin. Aginiydu, ḅuur Yuudinna, nun oki Yuudiŋce. Awalle, nu atta in̄ Pariziyenna ho nu aada gaanuun ka aginiydi ar ḅuura. ⁶ Gaanuun-ak, nu obiig bombo nam nu teesit taabiin̄ gee ku *Eglizdi dakina. Kar nu karmiyiig gaanuun okin̄ji nam waan gediraado gase maan minniner kaak ḅaan osindu.

⁷ Awalle, gamin-aŋ, nu talaag ar ḅuun gaayindu ḁo botol ta Buḅdi. Kar diŋ gay, ḁo bi ka Iisa Masi, nu tala kadar gamin-aŋ gaayaanno ḁo botol ta seener, ḅu gamin kuuk maalan di. ⁸ Gamin-aŋ, nu pociig tak-tak, asaan diŋ, nu iban maan kaak samaan paka kadar Iisa Masi, ḅaar ko Rabbiner. Do bi ḅaar-ak ko, nu pociig gamin-aŋ okin̄co ho nu talaag gamin-aŋ ar gamin kuuk ka suusi, asaan nu raka gine gem ka Iisa Masi ⁹ ho nu raka ḅume tak in̄

ɲaara. Ya Buɲ gina a gem yaa goye inɲ botol do unɲi, ɲa gingigdo do saan ta a gem-ak karmiyaag gaanuun okinɲi, kar gay, do saan ta a ɲa aamin do Iisa. Illa Buɲ di ginaag gemo ɲa goyiy inɲ botol do unɲi, ho ɲa ginaag gem goyiy inɲ botol-ak, illa ɲaar kaak aamin inɲ Iisa Masi. ¹⁰ Maan kaak nu rakiy-ak, illa naa ibininɲ Iisa Masi samaane ho naa aawin gudurre taat Buɲ gaartu wiktin ta ɲa nooyiig Iisa min do muuti. Nu ooy taabine ar ɲaar oki taabiytu. Nu ooyit oki muutu ar ɲaar mattu. ¹¹ Ho nu diy kaar a Buɲ yaan nooyindu min do muuti ar ɲaar nooytu.

¹² Nu rakaado diye kadar nu necit ko riyor, ho nu gediraado diye kadar nun ke bal gine oorin tak-tak. Kar gay, nu zeeda a naa obinɲ maan kaak Iisa Masi kaawtu a ɲaadu bere, asaan meenɲi kat doɓintu ho ɲa obintu wiktin taat nu goyiy misa do duniiner. ¹³ Gem kol sinɲay, nu iban kadar nu bal ote misa do wer kaak Buɲ rakiyo. Kar gay, maan rakki goya : nun pakarro tak-tak do gamin kuuk nu gintu min awalle, illa gay, nu zeeda do maan kaak goy unɲu. ¹⁴ Gay gadir, ɲaar aatila gadiy nam ɲa otiy wer kaak ɲa baay peye, kar kat, ɲu beriiɲit haginey. Ar taar-an di, naa sinɲe nam naa ote gase haginey taat Buɲ yaadu bere. Buɲ kolaate a ɲaate bere haginte gi baay goye kuwa ka samaaner do bi ka maan kaak Iisa Masi giniite.

¹⁵ Ginte okinte kuuk gin ko aginda do botol ta Buɲdi, pikirrite kuuniya ansii. Ho ya ku gin pikirre ta pey gay, Buɲ yaako gaayinɲko kuu gase pikirre taat do werti. ¹⁶ Ya taɓ-ak, aadinten ko botol taat Buɲ gaariite-an di.

¹⁷ Gem kol sinɲay, okinɲko iconɲ goyindu. Ku talig

goyindu wiktin taat nu goyiy way gerko. Njaar-ak, aadonj gee ku iciig goye njaar-aka. ¹⁸ Nu kaawko min awalle, ho diŋ gay, nu deelaakonj pey in alindu : goy gee dakina kuuk goyiŋco gaara kadar ŋu adiney ku Iisa Masi ho ŋu rakaado gee yaa dore kadar ŋa mat ka etor. ¹⁹ Gee ŋuur-ak, Buŋ yaa idiŋco. Do goyiŋco, ŋu bera galal do ziŋkico di. Ya ŋu gina gamin ku sokaŋ oki, galco di. Illa ŋu pakira ko do gamin kuuk gee talaag kaalne do duniiner di. ²⁰ Kar ginteŋ gay, gi gee kuuk darrite duniinno. Darrite ta taḅ gay, taar kuwa ka samaaner, ho diŋ gay gi yokaag yeepiŋji ka Gay Jilinte, Rabbinte Iisa Masi. ²¹ Ya ŋa yeepe, ŋaate newsiŋ ziŋkite kuuk ginno gudurre in ziŋka ku pey kuuk gin gudurre. Ziŋka ŋuur-ak yaa are ziŋka kuuk ŋa gastu wiktin taat Buŋ nooyiig min do muuti. Na gin gudurre taat ŋa goyiy kaaco do gamin okiŋco, ho in gudurre-at ko, ŋaa newsiŋ ziŋkite.

4

¹ Gem kol siŋtay, do bi ka maan kaak nu kaawiiko-ak, goyonj bombo do imaanko in *Rabbinte Iisa Masi ho karmiyonja. Kuŋ siŋtar do imaandi ho nu elgiiko dakina. Nu rakaako taliŋko. Ya nu pakira loko, adir galdu, asaan nu iban kadar riyor bal uce maala. Kuŋ gaaraadu kadar nu nosir do riyor.

Bilde ka iye aapiyer

² Kaŋ Ebodi in gaake Siŋtiis, baanonj, yaman goyonj gala, asaan ku geenji ku Rabbin Iisa Masi. ³ Kar kiŋ roy ka bitu, gaayig daad kuuk seer-aŋ ŋu goye gala. Asaan ŋu goy ba serper, ŋu gaayintu do

totire ka Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Riy-an ginco rada. Daad-an, ni gin riy sawa, in Kilema ho in eendu okinco kuuk gaayintu. Okinco, Bun siirig sinco do Maktumne taat gin sin ku gee kuuk gas goye ka gaasdo.

⁴ Ay wiktine, aditko yaa gine portiko do bi ka Rabbinte Iisa Masi ! Nu deelaako pey, aditko yaa goye portiko !

⁵ Gaaron do unco ka geemir okinco kadar ku gee dalullay. Dakon rawtenno kadar Rabbinte Iisa Masi gaay ko yeepe. ⁶ Dakon moyenno tak-tak, kar gay, ya maan askon sa, indiguwon Bun do ay maan kaak ku rakiyo. Ho do wiktin taat ku inda Bun, ozilonga oki. ⁷ Bun yaako iye aapiye ho naako gaayinco. Ya taabin gasinco, aapiy ta Bundi yaako imilin koluwko in moyinco oki, asaan ku geenji ku Iisa Masi. Kar aapiy taat Bun beriy-at, taar pakgig gamin okinco kuuk gee gasiyo.

⁸ Hiyya, din gay, gem kol sintay, pakiron do gamin ku seener, do gamin ku karmiyindi, do gamin kuuk samaane, do gamin kuuk goy do werco, do gamin kuuk ginno oorne, do gamin ku elindi, ho do gamin kuuk sinco alaw. Pakiron do gamin kuuk gee talaag samaane do odor nam gee din sa ozilaagu. Gamin ar nuur-an ko, nu rakiy kuu obe baaco rikimit. ⁹ Dakon rasiñcodo gamin okinco kuuk ku bilditu min lotu ho ku ooytu. Giron gamin okinco kuuk ku dortu nu kaawtu, ho ku taltu nu gintu. Ansii kat, Bun kaak iya aapiye yaa goye in kunco.

Oziliig ta Pool do gee ku Pilip

¹⁰ Adir gintu portiko ho nu ozilaag Rabbinte Bun, asaan ku pakira pey kaatu. Nu iban kadar awalle oki, ku pakir kaatu. Kar gay, ku bal gase pisiŋko kaak kuudu iye gaayko. ¹¹ Nu kaawiy pa-ak, nu ceerro a nu raka maanna. Ka seener gay, ya arumdu maa oki, nu tala maan ka meendu di. ¹² Nu iban goye ka pokirraw ho nu iban oki goye ka gay gamnar. Nun usin goye do galal ay wiktine, ya maan asaadu ta maa, ya adir aaye wal mey diyaanno, ya nu goy do aayar wal do armikar. ¹³ Nu gedirtu giniŋ gamin okiŋco-aŋ, asaan lisa Masi kat berdu gudurre. ¹⁴ Kar gay, kuŋ gaar selliŋkuwko, ku gaayintu wiktin taat nu goyiy do taa6iner.

¹⁵ Kar gay, kuŋ gee ku Pilip, ku iban kadar min gee ku Bun di okiŋco, kuŋ keekon di kuuk gaayintu ho ŋaamdu gurus maala. Nun gaayinŋko ho kuŋ oki gaayintu. Ku gaayintu wiktin taat ku teestu dore Kabarre ta Gala ho wiktin taat nu gaaytu deete do kid ka Maseduwaan. Do wiktin taarat, kuŋ keekon di gaayintu. ¹⁶ Nu kaawiy pa-ak, asaan min wiktin taat nu goyiy misa do kid ka Maseduwaan, do geeger ka Tesalonik, ku iygiydu gaayko ya nu rak maanna. ¹⁷ Wala a gaayko taat ku ŋaamiidu-an kat nu rakiyo, kar gay, nu raka a Tatte Bun yaako barkiyinŋko pey pak min taat ku gintu-anta. ¹⁸ Kar diŋ gay, nu gasig kat gamin okiŋco kuuk nu rakiyo, ŋu dakin aale. Maan armaadu do pey min Epaprodiit iyduut gaayko. Maan kaak ku gintu-aŋ ar ku ginji *satkin taat diya gala do Bun di ho Bun gay ooyta asaan satkin-an

aawaaji gala.* ¹⁹ Ho do bi ka Iisa Masi, Bun̄du kaak gin gamin dakin kuuk taḅ yaako berin̄ gamin okin̄co kuuk arumko. ²⁰ Ozilinten̄ Tatte Bun̄ in̄ *darjiney elgin in̄ elgina ! *Aamin.

Ooy taat ba aaro

²¹ Oyon̄co do gee ku Bun̄di kuuk goy in̄ kun̄ko, in̄ sin̄ ku Iisa Masi. Sin̄tite kuuk goy in̄ nunu oki ooyko dakina. ²² Gee ku Bun̄di okin̄co kuuk goy do geeger-aṅka, in̄ gee kuuk gina riy do Sultan ka Room oki ooyko dakina.

²³ Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye do gelbinko. Nu ooyko dakina.

* **4:18** Wer ka gase kaawor do Ekzood 29.18.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka
Iisa Masi inɗanɗa
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84